SADA JÁDROVÝCH KORUNEK DO BETONU 30–100 MM SDS-PLUS / MAX

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



ROZSAH KORUNEK	UPÍNACÍ SYSTÉM	BŘITY KORUNKY	DÉLKA ADAPTÉRŮ
5 velikostí (30–100 mm)	SDS-Plus i SDS-Max	Tvrdokov TCT (vidiové plátky)	300 mm (hluboký prostup)

KLÍČOVÉ VLASTNOSTI A PŘEDNOSTI SADY KORUNEK DO BETONU

- Kompletní instalační sada pěti nejpoužívanějších průměrů korunek pro zednické, instalatérské a elektrikářské práce v betonu a cihlovém zdivu.
- Průměry 65 mm a 80 mm jsou přesně optimalizovány pro vrtání otvorů pro standardní elektroinstalační krabice pod omítku (KU 68 apod.).
- Průměry 30 mm a 40 mm jsou ideální pro prostupy vodovodních a plynových trubek; průměr 100 mm pro ventilační a odpadní potrubí.
- Vysoká univerzálnost díky dvěma 300mm adaptérům: možnost použití v lehkých vrtacích kladivech SDS-Plus i těžkých demoličních kladivech SDS-Max.
- Každá korunka je po obvodu osazena masivními pájenými břity ze slinutého karbidu wolframu (TCT), které spolehlivě drtí armovaný beton a kámen.
- Vnější šroubovité drážky na těle korunky zajišťují rychlý odvod odvrtaného prachu a zamezují zadírání nástroje v hlubokých otvorech.

VÝSTRAHA PŘED POŠKOZENÍM ARMATURY A NÁSTROJE:
VÝSTRAHA PŘED POŠKOZENÍM ARMATURY A NÁSTROJE: PŘI VRTÁNÍ DO ŽELEZOBETONU NIKDY NEPOKRAČUJTE V PLNÉM PŘÍKLEPU, POKUD KORUNKA NARAZÍ NA MASIVNÍ OCELOVÝ PRUT VÝZTUŽE (ROXOR)! TLAK NA ARMATURU MŮŽE VYTRHNOUT VIDIOVÉ PLÁTKY Z PÁR! POUŽÍVEJTE OCHRANU SLUCHU, OCHRANNÉ BRÝLE A RESPIRÁTOR PROTI KŘEMIČITÉMU PRACHU!

• Strojově přeloženo

1. TECHNICKÉ PARAMETRY SADY KORUNEK KD12640

Model sady korunek	Kraft&Dele KD12640
Obsah sady	9 prvků (5 korunek, 2 adaptéry, 2 středicí vrtáky, šrouby)
Průměry vrtacích korunek	30 mm | 40 mm | 65 mm | 80 mm | 100 mm
Pracovní hloubka vrtání	cca 75 mm
Závit korunky / adaptéru	Standardní jemný závit M22 × 2,0
Typy upínacích adaptérů	1× SDS-Plus (délka 300 mm) | 1× SDS-Max (délka 300 mm)
Materiál břitů	Slinutý karbid wolframu TCT (tvrdokov HM)
Materiál těla korunek	Kalená a zušlechtěná uhlíková nástrojová ocel
Vodicí středicí vrtáky	2 kusy se slinutým karbidem (průměr 8 mm)
Vhodné materiály	Prostý i lehce vyztužený beton, plná i dutá cihla, pórobeton, kámen
Balení	Přenosný plastový dílenský kufr
Celková hmotnost sady	cca 4,9 kg

2. POPIS JEDNOTLIVÝCH PRVKŮ SADY A ROZMĚRŮ

VRTACÍ KORUNKY S TVRDOKOVEM TCT (5 KS)

- **Korunka 30 mm a 40 mm:** Průchody pro vodovodní trubky 1/2" a 3/4", plynové rozvody a měděné potrubí.
- **Korunka 65 mm a 80 mm:** Přesné rozměry pro elektroinstalační krabice pod omítku (KU 68, rozvodky).
- **Korunka 100 mm:** Vrtání otvorů pro odpadní potrubí HT 75/110 a vzduchotechnické prostupy.
- **Pájené vidiové břity:** Vysoce odolný slinutý karbid wolframu pájený mosazí odolává rázům kladiva.

PRODLUŽOVACÍ ADAPTÉRY A STŘEDICÍ VRTÁKY

- **Adaptér SDS-Plus (300 mm):** Pro běžná kombinovaná vrtací kladiva do hmotnosti cca 3–4 kg.
- **Adaptér SDS-Max (300 mm):** Pro těžká demoliční a vrtací kladiva s velkou úderovou energií (nad 8 J).
- **Připojovací závit M22 × 2,0:** Robustní jemný závit pro tuhé spojení bez radiálního házení.
- **Středicí vrtáky (2 ks):** Průměr 8 mm se špičkou z tvrdokovu pro přesné zahájení otvoru.

ŠROUBOVITÉ DRÁŽKY PRO ODVOD ODVRTANÉHO PRACHU

Vnější plášť korunek KD12640 je opatřen hlubokými spirálovými drážkami. Tyto drážky za rotace spolehlivě vynášejí rozemletý betonový prach z mezikruží ven z otvoru, čímž eliminují uvíznutí korunky v otvoru a snižují zahřívání nástroje.

1. ZÁSADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI PRÁCI S PŘÍKLEPEM

VÝSTRAHA PŘED ZPĚTNÝM RÁZEM (KICKBACK) A ZRANĚNÍM ZÁPĚSTÍ: Při vrtání rozměrnými korunkami (zejména 80 a 100 mm) hrozí při náhlém sevření nástroje prudký zpětný ráz vrtacího kladiva! Vrtací kladivo MUSÍ být vybaveno funkční mechanickou bezpečnostní prokluzovou spojkou! Kladivo vždy pevně držte OBĚMA RUKAMA a používejte přídavnou boční rukojeť!

OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

- **Respirátor třídy FFP2 / FFP3:** Betonový a cihelný prach obsahuje jemné částice oxidu křemičitého (riziko silikózy plic).
- **Ochrana sluchu (ČSN EN 352):** Příklepové vrtání do betonu přesahuje hladinu akustického tlaku 100 dB(A).
- **Ochranné brýle / obličejový štít:** Ochrana před odletujícími úlomky betonu a štěrku.
- **Pevné pracovní rukavice:** Tlumí přenos vibrací do dlaní a chrání před popálením o horkou korunku.

KONTROLA SKRYTÝCH INŽENÝRSKÝCH SÍTÍ A ARMATURY

- **Detektor kovů a vedení:** Před vrtáním zkontrolujte stěnu detektorem – vyhněte se elektrickým kabelům, vodě i plynu!
- **Zákaz vrtání ocelové výztuže (roxoru):** Vidiové plátky jsou určeny na beton, nikoliv na řezání oceli. Při kontaktu s tlustým roxorem hrozí vylomení plátků!
- **Statické posouzení:** Nevrtejte do nosných překladů a sloupů bez souhlasu statika.

2. STABILITA A POSTOJ PŘI PRÁCI

PRÁCE NA LEŠENÍ A ŽEBŘÍKU

- Při vrtání ve výškách zajistěte stabilní lešení.
- Nikdy nevrtejte z vrcholu štaflí s těžkým kladivem SDS-Max, při záseku hrozí ztráta rovnováhy a pád!

PŘÍTLAČNÁ SÍLA NA KLADIVO

- Na kladivo netlačte nadměrnou silou těla.
- Elektropneumatický příklep pracuje nejlépe při středním citlivém přítlaku.

UPOZORNĚNÍ: Po dokončení otvoru je tělo korunky i špička adaptéru horká (až 150 °C). Nikdy se nedotýkejte korunky holou rukou bezprostředně po vrtání!

1. SESTAVENÍ KORUNKY S ADAPTÉREM A STŘEDICÍM VRTÁKEM

Správná montáž sestavy je zásadní pro bezpečnost a prevenci povolení či poškození závitu M22:

KROK 1: INSTALACE STŘEDICÍHO VRTÁKU

- Zasuňte středicí vrták 8 mm do středového lůžka adaptéru (SDS-Plus nebo SDS-Max).
- Otočte vrták tak, aby ploška na jeho stopce směřovala proti závitovému otvoru pro zajišťovací šroub.
- Zašroubujte přiložený zajišťovací šroub M6 a pevně jej dotáhněte imbusovým nebo plochým klíčem.
- Zatáhněte za vrták a ověřte, že pevně drží a nevysouvá se.

KROK 2: NAŠROUBOVÁNÍ VRTACÍ KORUNKY

- Očistěte závit M22 na adaptéru i uvnitř korunky od betonového prachu.
- Rukou našroubujte zvolenou korunku na adaptér až k dosedací ploše.
- Dotažení není nutné provádět silou klíčem – při vrtání se korunka vlivem reakčního momentu dotáhne sama.
- Dosedací plochy musí být rovnoběžné a čisté, aby nedocházelo ke kmitání.

2. PÉČE O UPÍNACÍ STOPKY SDS-PLUS A SDS-MAX

MAZÁNÍ UPÍNACÍ STOPKY TUKEM

- Před každým zasunutím adaptéru do sklíčidla kladiva naneste na drážky stopky malé množství speciálního maziva na sekáče (MoS2 tuk).
- Mazivo dramaticky snižuje tření a brání zapečení stopky ve sklíčidle při vysokých provozních teplotách.

VÝBĚR SPRÁVNÉHO REŽIMU NA KLADIVU

- Volič režimu kladiva nastavte na **Vrtání s příklepem (kladívko + vrták)**.
- Nikdy nevrtejte v režimu čistého sekání (bez rotace) – došlo by k okamžitému vylomení vidiových destiček!
- U pórobetonu a měkkých cihel lze použít čisté rotační vrtání pro ještě přesnější otvor.

DOPORUČENÉ OTÁČKY PODLE PRŮMĚRU KORUNKY

Pro menší průměry 30–40 mm používejte otáčky cca 800–1 000 ot./min. Pro rozměrné korunky 65, 80 a 100 mm snižte otáčky na 400–600 ot./min. Nižší otáčky u velkých průměrů zabraňují přehřívání tvrdokovových plátků a šetří motor i převody kladiva.

1. POSTUP VRTÁNÍ SLEPÝCH OTVORŮ (ELEKTROINSTALAČNÍ KRABICE)

FÁZE 1: ZAHÁJENÍ A NAVRTÁNÍ SE STŘEDICÍM VRTÁKEM

- Vyznačte střed otvoru křížkem na omítce.
- Přiložte středicí vrták přesně na značku pod úhlem 90° ke zdi.
- Zapněte kladivo a zavrtejte středicí vrták do hloubky cca 15–20 mm, dokud se korunka nezařízne po celém obvodu do zdiva.
- Vytvoří se stabilní vodicí kruhová drážka o hloubce cca 5 mm.

FÁZE 2: VYJMUTÍ STŘEDICÍHO VRTÁKU (DOPORUČENO!)

- Jakmile je kruhová drážka vytvořena, vytáhněte kladivo z otvoru.
- Povolte šroub M6 a **vyjměte středicí vrták z adaptéru**!
- Pokračování ve vrtání bez středicího vrtáku radikálně zrychlí úběr materiálu a zabrání uvolnění vrtáku uvnitř zdi.
- Korunka je nyní bezpečně vedena samotným vyfrézovaným mezikružím.

FÁZE 3: DOSAŽENÍ PLNÉ HLOUBKY (75 MM)

- Pokračujte ve vrtání mírným rovnoměrným přítlakem.
- Během vrtání korunku občas povytáhněte o několik centimetrů zpět pro vyfouknutí prachu z drážek.
- Vrtejte až do požadované hloubky krabice (typicky 45–65 mm).

FÁZE 4: VYSEKNUTÍ VNITŘNÍHO JÁDRA

- Vyjměte vrtací korunku ze zdi.
- V otvoru zůstane váleček zdiva/betonu spojený se stěnou.
- Nasaďte na kladivo plochý sekáč a jedním či dvěma údery jádro u kořene odlomte a odstraňte.

2. POSTUP PRO HLUBOKÉ PRŮCHOZÍ OTVORY SKRZ ZEĎ

METODIKA STUPŇOVITÉHO ODVRTÁVÁNÍ TLUSTÝCH STĚN (AŽ 300 MM)

Pokud tloušťka zdiva přesahuje pracovní hloubku korunky (75 mm), využijte 300mm adaptér SDS následujícím způsobem:

- Odvrtejte prvních 75 mm, vyjměte korunku a vysekněte váleček jádra plochým sekáčem.
- Znovu zasuňte korunku do vyčištěného otvoru a vrtejte dalších 75 mm.
- Postup opakujte až do úplného průchodu zdí; dlouhý adaptér spolehlivě projde skrz celou tloušťku zdiva.

• Strojově přeloženo

1. ČIŠTĚNÍ ZÁVITŮ A ADAPTÉRŮ PO PRÁCI

Agresivní křemičitý a cementový prach způsobuje obrušování závitů M22 a mechanismu sklíčidel:

ČIŠTĚNÍ ZÁVITU M22 × 2,0

- Po dokončení vrtání korunku odšroubujte z adaptéru.
- Pokud je korunka pevně dotažena, použijte montážní klíč na ploché plošky adaptéru a těla korunky.
- Závity očistěte ocelovým kartáčem od zatlačeného prachu.
- Lehce promažte závit tukem před dalším našroubováním.

KONTROLA TVRDOKOVOVÝCH BŘITŮ (TCT)

- Zkontrolujte všechny pájené vidiové zuby po obvodu korunky.
- Břity nesmějí být vyštípané, prasklé ani uvolněné z mosazného lůžka.
- Pokud chybí více než 1 zub, dochází k nesouměrnému kmitání a korunku je nutné vyměnit.

2. PÉČE O UPÍNACÍ DRÁŽKY SDS-PLUS A SDS-MAX

ODSTRANĚNÍ OTŘEPŮ NA STOPCE

- Vlivem rázů úderníku kladiva se mohou na konci stopky vytvořit vymačkané otřepy.
- Tyto otřepy mohou poškodit sklíčidlo kladiva při vytahování!
- Případné otřepy opatrně zabruste jemným pilníkem do původního profilu.

KONZERVACE A SKLADOVÁNÍ V KUFRU

- Po očištění otřete adaptéry i korunky naolejovaným hadrem.
- Uložte všechny díly do přesně vymezených přihrádek plastového kufru.
- Skladujte v suchém prostředí, zabraňte kondenzaci vlhkosti.

ZAJIŠŤOVACÍ ŠROUBY M6 PRO STŘEDICÍ VRTÁK

V sadě jsou dodávány náhradní šrouby M6. Tyto šrouby jsou namáhány vibracemi. Pravidelně kontrolujte jejich dotažení a neporušenost závitu v adaptéru. Při opotřebení šestihranu šroub ihned vyměňte za nový, aby jej bylo možné bez problémů povolit.

1. DIAGNOSTIKA A ŘEŠENÍ PROVOZNÍCH PROBLÉMŮ

PŘÍZNAK / PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ
Korunka neubírá materiál, z otvoru jde prach a kouř	Otupené tvrdokovové zuby nebo náraz na masivní ocelovou výztuž (roxor)	Zkontrolujte dno otvoru svítilnou. Pokud jste narazili na roxor, posuňte otvor nebo použijte armaturou prostupující korunku.
Středicí vrták se v adaptéru protáčí nebo vypadává	Uvolněný zajišťovací šroub M6 nebo špatné usazení plošky vrtáku	Povolte šroub, natočte rovnou plošku vrtáku přesně pod šroub a pevně dotáhněte.
Korunka se v hlubokém otvoru zasekává	Otvor je zanesen neodvedeným prachem nebo došlo k vychýlení osy	Vytáhněte korunku a vyčistěte prach. Dbejte na přísné udržování přímého směru bez páčení.
Korunka po práci nelze odšroubovat z adaptéru	Závit M22 se vlivem vibrací a prachu pevně zapekl	Aplikujte penetrační uvolňovač závitů, nechte působit a použijte dva montážní klíče s protisměrným rázem.
Vylomený tvrdokovový plátek z těla korunky	Vrtání v režimu čistého sekání nebo tvrdý náraz na armaturu	Zkontrolujte volič kladiva – musí být VRTÁNÍ S PŘÍKLEPEM. Poškozenou korunku s chybějícími zuby vyměňte.

2. PLÁN TECHNICKÝCH KONTROL SADY KD12640

KONTROLOVANÁ ČÁST	PŘEDMĚT A METODA KONTROLY	INTERVAL	KRITÉRIUM ZPŮSOBILOSTI
Břity TCT na korunkách	Vizuální kontrola všech pájených destiček, absence trhlin	Před každým použitím	Kompletní břity bez vylomení a uvolnění
Závitové spoje M22	Kontrola čistoty a absence otřepů na závitu adaptéru a korunky	Po každé práci	Čistý, snadno šroubovatelný závit
Stopky SDS-Plus a Max	Kontrola opotřebení drážek a otlaků na úderovém konci	Pravidelně	Drážky bez hlubokého vymačkání, promazané
Středicí vrtáky 8 mm	Ostrost tvrdokovového hrotu a rovnost stopky	Dle potřeby	Přímý vrták s ostrým břitem

ZÁRUKA A AUTORIZOVANÁ DISTRIBUCE KRAFT&DELE

Na sadu jádrových korunek KD12640 je poskytována plná záruka 24 měsíců pro spotřebitele a 12 měsíců pro nákup na IČO. Záruka kryje výrobní vady materiálu těla a defekty pájení břitů. Přirozené opotřebení tvrdokovových plátků abrazivním betonem nebo poškození způsobené vrtáním do silné ocelové armatury je ze záruky vyloučeno. Výhradní distributor: **Nejedlý s.r.o.**, **www.nasenaradi.cz**.

1. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Dovozce do EU: Foreintrade S.A.
Sídlo společnosti: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
IČ / KRS: 0000382902 • **DIČ / NIP:** PL1231245869
Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:
Výrobek: Profesionální 9dílná sada vidiových korunkových vrtáků a otvíračů zdiva do betonu a cihel 30–100 mm Kraft&Dele KD12640 (5 korunek s břity ze slinutého karbidu TCT o průměrech 30, 40, 65, 80 a 100 mm, pracovní hloubka 75 mm, 2 masivní prodlužovací adaptéry délky 300 mm s upnutím SDS-Plus a SDS-Max, 2 středicí vodicí vrtáky, zajišťovací šrouby M6, odolný plastový transportní kufr)
Modelové označení: KD12640
Rok výroby / Certifikace: 2026

2. APLIKOVANÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Aplikované směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

Harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- ČSN EN ISO 12100 (Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady)
- ČSN ISO 5468 (Vrtáky do zdiva se vsazenými břity ze slinutých karbidů)

Výrobek byl podroben posouzení shody v souladu s příslušnými moduly a splňuje veškeré základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví. Technická dokumentace je uložena v sídle společnosti Foreintrade S.A.

V Tarczynu dne 15. ledna 2026
Krzysztof Forein
Prezes Zarządu Foreintrade S.A.

3. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ SERVIS V ČR

Společnost **Nejedlý s.r.o.**, se sídlem v České republice, provozovatel autorizovaného internetového a velkoobchodního prodeje **www.nasenaradi.cz**, poskytuje na výrobek značky Kraft&Dele záruku:

- **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb.
- **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty a právnické osoby (nákup na IČO).

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady vzniklé prokazatelnou chybou výroby. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené běžným provozem, neodborným zásahem, přetěžováním, zanedbáním údržby nebo poškozením způsobeným cizími tělesy či havárií. Záruční a pozáruční servis zajišťuje servisní středisko dovozce.

4. INFORMACE K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ A OBALŮ

Ocelová těla korunek a tvrdokovové plátky jsou cenným kovovým odpadem. Odevzdejte vyřazené nástroje do sběrny druhotných surovin v souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech (katalogové číslo odpadu 17 04 05 – železo a ocel). Plastový kufr patří do tříděného plastu (kód 15 01 02).

5. ZÁZNAMNÍK ODBORNÝCH KONTROL, REVIZÍ A SERVISNÍCH ÚKONŮ

DATUM	DRUH ÚKONU / REVIZE	PROVEDENÉ ÚKONY, KONTROLA DÍLŮ	RAZÍTKO A PODPIS
15. 01. 2026	Výstupní kontrola výrobce (QC)	Kontrola kompletnosti, rozměrů, jakosti a balení výrobku	Foreintrade S.A. QC Dept.